

# Eventos de Temporada Julio 2019

★ Los eventos están sujetos a posibles cambios, por lo que le sugerimos se ponga en contacto con los organizadores antes de asistir.

## Eventos celebrados en la ciudad de Hiroshima

**Los días 6, 16 y 26 de cada mes**

**Hable con los Supervivientes de la Bomba** 「6」のつく日 かた 語り べ 部さんとお話ししよう! はな

**HORA:** 11:00 a.m. – 5:00 p.m. **Narración de historias:** ① 1:00 p.m. ② 3:00 p.m.

**LUGAR:** Social Book Cafe Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

**ACCESO:** desde la parada de tranvía Dobashi-cho, 5 minutos a pie.

**CUOTA:** admisión gratis ✧ Debe pedir por lo menos una bebida por persona.

**INFORMACIÓN:** Social Book Cafe Hachidorisha 082-576-4368. E-mail: hachidorisha@gmail.com

☑ No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica.

Puede hablar con los sobrevivientes de la bomba atómica en inglés los días 6 de cada mes.

★ **Social Book Cafe Hachidorisha** ★

**HORARIO DE APERTURA:** Miércoles, jueves y viernes: 3:00 p.m. – 11:00 p.m.

Sábados, domingos y días festivos: 11:00 a.m. – medianoche

6, 16 y 26 de cada mes: desde las 11:00 a.m.

**CERRADO:** Lunes y martes

**Domingo 16 de junio adomingo 7 de julio**

**Festival de las hortensias (Ajisai) en el Templo Kannon-ji** かんのんじ 観音寺あじさい祭り まつ

**HORA:** 8:30 a.m. – 5:00 p.m. **LUGAR:** Templo de Kannon-ji, Saeki-ku

**ACCESO:** tome el bus que va a Higashi-kannondai Danchi desde la parada del tranvía Rakurakuen, o bien en la Estación JR Itsukaichi (Línea Sanyo de JR) y baje en Kannondai Iriguchi. Se hacen 5 minutos a pie.

**INFORMACIÓN:** Templo Kannon-ji 082-924-1340

☑ 5 mil hortensias de 400 variedades florecerán desde mediados de junio hasta principios de julio en el Templo Kannon-ji.

☑ Durante el período de duración del evento habrá exhibiciones de hortensias y se realizará un festival de *fūrin* (campanas de viento).

**Días miércoles desde el 3 de abril al 25 de diciembre de 2019**

❖ 3, 10, 17, 24 y 31 de julio, 7, 14, 21 y 28 de agosto.

**Hiroshima Kagura.Funciones regulares** ひろしまけんみんぶんかセンター 広島県民文化センター, 「ひろしまかぐら 広島神楽」 ていきこうえん 定期公演

**HORA:** 7:00 p.m. – 8:45 p.m. (El lugar se abre desde las 6 p.m.)

**LUGAR:** Hiroshima Kenmin Bunka Center, Otemachi, Naka-ku (localizado cerca de la avenida comercial Hondori)

**ACCESO:** desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi o Hondori, 3 minutos a pie.

**BOLETOS:** ¥1,200 ✧ Sólo asientos no reservados.

✧ Los boletos están a la venta el día de la presentación, a partir de las 5:40 p.m., en Hiroshima Kenmin Bunka Center (KBC). Boletos numerados se distribuyen desde las 4:30 p.m. en KBC (1<sup>er</sup> piso, lobby). No hay boletos anticipados.

**INFORMACIÓN:** Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

**Sábados 6, 20 y 27 de julio****Noche de Kagura**よかぐらこうえん  
夜神楽公演**HORA:** ◆Presentación: 7:00 p.m. – 7:45 p.m. (El lugar estará abierto a las 6:30 p.m.)

◆Sesión de fotos / Preguntas y respuestas: desde las 7:45 p.m.

**LUGAR:** YMCA Kokusai Bunka Hall, Hatchobori, Naka-ku**ACCESO:** desde la parada de tranvía Tatemachi, 3 minutos a pie.**BOLETOS:** Adultos: ¥1,000 Estudiantes: ¥500 Grupos de 10 o más personas: ¥800

◇ Entrada gratuita para niños de 3 años y menores (deberán sentarse en el regazo de su padre o tutor)

**INFORMACIÓN:** Asociación de Intérpretes y Guías de Hiroshima.080-3731-4804 (10:00 am – 5:00 pm) HP: <http://www.hiroshima-kagura.com>**Domingos 7 y 21 de julio****Mercado del Puerto de Hiroshima (Minato Marché)**

ひろしまみなとマルシェ

**HORA:** 8:00 am a 2:00 pm**LUGAR:** espacio abierto entre las terminales Este y Oeste del Puerto de Hiroshima, Minami-ku.**ACCESO:** tome el tranvía con destino al puerto y baje en la última parada (Puerto de Hiroshima).**INFORMACIÓN:** oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

☑ Puede comprar y saborear verduras frescas cultivadas localmente y otros productos en el mercado.

**Domingo 7 de julio****Ceremonia del Té de Tanabata (Festival de las estrellas)**たなばたちやかい  
七夕茶会**HORA:** 9:00 am a 3:00 pm**LUGAR:** Jardín Shukkeien**ACCESO:** desde la parada de tranvía de Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima), camine 5 minutos.**COSTO:** ¥700 para la ceremonia del té.

◇ También se requiere abonar el costo de ingreso al jardín que se menciona abajo:

Adultos: ¥260; Universitarios y estudiantes de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

**INFORMACIÓN:** Jardín Shukkeien 082-221-3620☑ *Tanabata* es el festival de las estrellas que generalmente se celebra el 7 de julio de cada año.**Viernes 12 de julio a sábado 27 de julio****Disfrute el jardín Shukkeien: experimente vestir yukata y hacer matcha (té verde)**ゆかたすがた にほんていえん まんきつ  
浴衣姿で日本庭園を満喫してみませんか？

★ No es necesario reservar. Hay personal que habla inglés para ayudarlo.

**HORA:** 1:00 pm a 6:00 pm ◇ La recepción cerrará a las 4:30 pm.**LUGAR:** Jardín Shukkeien**ACCESO:** desde la parada de tranvía de Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima), camine 5 minutos.**COSTO:** ◆ ¥2000 para vestir *yukata* ◆ ¥1,000 para hacer *matcha*

◇ También se requiere abonar el costo de ingreso al jardín que se menciona abajo:

Adultos: ¥260; Universitarios y estudiantes de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

**INFORMACIÓN:** Jardín Shukkeien 082-221-3620☑ *Yukatas* para hombres y niños también disponibles.**Martes 16 y miércoles 17 de julio****Festival Sumiyoshisan**

すみよしさん

**HORA:** No hay una hora específica de inicio. La mayoría de los visitantes concurre en la tarde.**LUGAR:** Santuario Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku

**ACCESO:** Tome el bus No. 3 y baje en Kako-machi.

**INFORMACIÓN:** Santuario Sumiyoshi 082-241-0104

▣ Los fuegos artificiales comenzarán a las 8:00p.m. durante ambos días. Además, se podrá apreciar un barco de estilo antiguo en el río y se llevarán a cabo presentaciones de *Kagura*.

### **Domingo 21 de julio**

## **Evento conmemorativo del día de Montreal, ciudad hermana-amiga**

しまい ゆうこうとし ひきねん  
姉妹・友好都市の日記念イベント モントリオールの日 ★ Montreal es una ciudad de Canadá

**HORA:** 1:30 pm – 3:45 pm

**LUGAR:** Tienda departamental Fukuya, 6° piso, local de la estación de Hiroshima, Matsubara-cho, Minami-ku

**ACCESO:** 3 minutos a pie desde la estación JR de Hiroshima, salida sur.

**COSTO DE ADMISIÓN:** gratis

**INFORMES:** *Hiroshima Heiwa Bunka Center, Kokusai Kōryu Kyōryoku-ka* (Fundación Centro Cultural de la Paz de Hiroshima, Departamento de Intercambio y Cooperación Internacional) 082-242-8879

▣ El evento incluye una presentación especial, ofertas de productos canadienses, exhibiciones y más.

### **Sábado 27 de julio**

## **Festival de Fuegos Artificiales del Puerto de Hiroshima 2019**

ひろしま ゆめはなびたいかい  
2019広島みなと 夢花火大会

**HORA:** 8:00p.m. – 9:00p.m. ♦ Evento de apertura: 7:00p.m. – 7:40 p.m.

**LUGAR:** Puerto de Hiroshima 10,000 ton Class Berth, Minami-ku

**ACCESO:** tome el tranvía con destino a Hiroshima-ko (Línea Hiroden Ujina) y baje en Kaigan-dori. Se hacen 15 minutos a pie.

**INFORMACIÓN:** Comité de *Matsuri* (festival) de Hiroshima 082-554-1813

▣ Los fuegos artificiales se cancelarán o pospondrán en caso de lluvias fuertes durante el día 27.

### **Sábado 27 de julio a domingo 8 de septiembre**

## **teamLab★¡Vamos a aprender! Parque de diversiones del futuro, animales**

que conviven con las flores チームラボ★ボ学ぶ！未来の遊園地と、花と共に生きる動物達  
まなぶ みらい ゆうえんち はな とも い き る どうぶつたち

**HORA:** 10:00 a.m. – 8:00 p.m. (Admisión hasta las 7:30 p.m.)

**LUGAR:** Sala NTT CRED, Motomachi CRED Pacela 11P, Motomachi, Naka-ku

**ACCESO:** ① Baje en la estación *Astramline* de Kencho-mae.

② Baje en la parada del tranvía Kamiya-cho-higashi o Kamiya-cho-nishi.

**BOLETOS:** ♦ Con anticipación: Adultos: ¥1,200. Estudiantes de secundaria y preparatoria: ¥800  
Estudiantes de primaria y niños hasta 3 años: ¥500.  
Menores hasta 2 años: gratis

♦ En la entrada: Adultos: ¥1,400. Estudiantes de secundaria y preparatoria: ¥1,000  
Estudiantes de primaria y niños hasta 3 años: ¥600.  
Menores hasta 2 años: gratis

◇ Niños de primaria y menores deben ir acompañados por sus tutores.

**INFORMACIÓN:** página web de teamLab: <https://futurepark.teamlab.art/places/credhiroshima>

### **Domingo 28 de julio a sábado 10 de agosto**

## **Exhibición conmemorativa del 120° aniversario de la inmigración**

### **japonesa al Perú**

にほんじん いじゅう きねんでん  
日本人ペルー移住120年記念展

**HORA:** 10:00 am a 8:00 pm ◇ 1:00 pm a 8:00 pm el 28 de julio y de 10:00 am a 6:00 pm el 10 de agosto.

**LUGAR:** Casa Internacional de Hiroshima (*Ryūgakusei Kaikan*), 1F, *Kōryu Lounge*, Nishi-kōjin-machi, Minami-ku

**ACCESO:** 5 minutos a pie desde la estación JR de Hiroshima, salida sur.

**COSTO DE ADMISIÓN:** gratis

**INFORMES:** Asociación de Perú en Hiroshima 070-3897-7387 (Kobayashi) o 080-6337-0284 (Oda)

**Domingos durante agosto, septiembre y octubre**

## Apertura temprana del Jardín Shukkeien

しゅっけいえんそうちょうかいえん  
縮景園早朝開園

**HORARIO:** 7:00 am a 6:00 pm durante agosto y septiembre; 7:00 am a 5:00 pm en octubre.

◇ El jardín abre a las 9 am los días entre semana y sábados.

**LUGAR:** jardín Shukkeien

**ACCESO:** 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).

**COSTO DE INGRESO:** admisión al jardín: Adultos: ¥260

Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

**INFORMACIÓN:** Jardín Shukkeien 082-221-3620

▣ Se servirá *matcha* (té verde) a las primeras 30 personas. También se llevará a cabo una clase de *origami*.

**Jueves 1º de agosto**

## Ceremonia Conmemorativa de las Víctimas de la Bomba Atómica en el

### Jardín Shukkeien

げんぱくぎせいしやいれいくようしき  
原爆犠牲者慰霊供養式

**HORA:** a confirmar

**LUGAR:** Jardín Shukkeien

**ACCESO:** 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (Hiroden, Línea Hakushima).

**COSTO DE INGRESO:** admisión al jardín: Adultos: ¥260

Estudiantes universitarios y de preparatoria: ¥150

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100

**INFORMACIÓN:** Jardín Shukkeien 082-221-3620



**Martes 6 de agosto**

## 74º Ceremonia Conmemorativa de la Paz

だい かいへいわきねんしきてん  
第74回平和記念式典

**HORA:** 8:00 a.m. – 8:45 a.m.

**LUGAR:** frente al Cenotafio a las víctimas de la bomba atómica, Parque Conmemorativo de la Paz

**INFORMACIÓN:** *Shimin Katsudo Suishin Ka* (Departamento para la Promoción de Actividades de los Ciudadanos, ciudad de Hiroshima) 082-504-2103 E-mail: katsudo@city.hiroshima.lg.jp

▣ El 6 de agosto, a las 8:15 a.m., al redoble de campana realizado por un representante de las familias afectadas y un representante de la juventud, se guarda un momento de silencio por los fallecidos. En ese momento las sirenas de las fábricas al igual que las campanas de templos e iglesias se escuchan en toda la ciudad, y Hiroshima queda envuelta en una plegaria. Durante la ceremonia, el alcalde de Hiroshima emite una declaración de paz dirigida al mundo entero. Este día, la gente recuerda lo ocurrido el 6 de agosto de 1945, y en sus oraciones, reflexiona sobre el significado de la paz.

❖ **Ya se aceptan reservaciones de asientos de personas que no son de habla japonesa para la Ceremonia Conmemorativa de la Paz 2019**

El Departamento de Relaciones Internacionales de la ciudad de Hiroshima se encuentra recibiendo solicitudes de personas que no hablan japonés y de quienes reciben traducción simultánea (sólo en inglés) para la Ceremonia Conmemorativa de la Paz de este año.

<PARA INSCRIBIRSE>

Complete el formulario de reservación y la lista de asistentes, y envíelos al Departamento de Relaciones Internacionales a [kokusai@hiroshima.lg.jp](mailto:kokusai@hiroshima.lg.jp). Por favor, escriba los nombres de todos los participantes en la hoja de asistentes. Puede usar una segunda hoja si necesita más espacio. El Departamento de Relaciones Internacionales se comunicará con usted para informarle es posible otorgársele su solicitud de reservación. Puede descargar el formulario de reservación y la lista de asistentes del sitio web de la ciudad de Hiroshima (<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1555032954537/index.html>).

◇Asientos limitados. Una vez que se haya alcanzado el cupo de asientos no se aceptarán más solicitudes. El año pasado se recibió un flujo abundante de aplicaciones. Si desea estar sentado durante la ceremonia, solicite con anticipación.

También hay disponibilidad en el área de asientos no reservados, sin embargo, dado que se ocupan por orden de llegada, se recomienda estar temprano en el lugar. No se aceptan reservaciones para esta área. En años anteriores, los asientos ya estaban casi completamente ocupados a las 7:00 a.m. Tenga en cuenta que el Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima -que se encuentra en el Parque Conmemorativo de la Paz-, estará abierto al público y tendrá imágenes en vivo de la Ceremonia en el Salón Phoenix y la Sala Himawari.

Para mayor información consulte el sitio web de la ciudad de Hiroshima

(<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1555032954537/index.html>) o comuníquese con el Departamento de Relaciones Internacionales de la ciudad (Tel: 082-504-2106 / e-mail: [kokusai@city.hiroshima.lg.jp](mailto:kokusai@city.hiroshima.lg.jp)).

### **Martes 6 de agosto**

#### **Linternas de Papel Flotantes**

メッセージとろう流し<sup>ながし</sup>

**HORA:** 6:00 p.m. a 9:30 p.m.

**LUGAR:** río Motoyasu (Motoyasugawa), alrededor del Domo de la Bomba Atómica y el puente Motoyasu (Motoyasu-bashi), Naka-ku.

**ACCESO:** baje en la parada de tranvía Genbaku Dome-mae.

**INFORMACIÓN:** Comité Ejecutivo *Toro-nagashi* 082-245-1448

☐ Linternas de papel flotarán río abajo para consolar las almas de los difuntos. Durante la jornada se venderán linternas (¥ 600) en cuatro lugares dentro del Parque Conmemorativo de la Paz, de 6 a.m. a 8:30 p.m.

### **Miércoles 7 a lunes 26 de agosto**

#### **Exposición de Tomica en Hiroshima**

トミカ展<sup>てん</sup>～夢<sup>ゆめ</sup>とあこがれは、世代<sup>せだい</sup>を超えて<sup>こ</sup>～

**HORA:** 10:00 a.m. – 8:00 p.m. ◇Admisión hasta las 7:30 p.m.

◇Horario del 26 de agosto: 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

**LUGAR:** Tienda departamental Sogo, 9° piso, Motomachi, Naka-ku

**ACCESO:** baje en la estación de tranvía Kamiya-cho-higashi o Kamiya-cho-nishi.

**BOLETOS:** ◆Con anticipación: Estudiantes de secundaria en adelante: ¥600

Desde 3 años- estudiantes de primaria: ¥400

◆En la entrada: Estudiantes de secundaria en adelante: ¥800

Desde 3 años- estudiantes de primaria: ¥400

◇Boletos anticipados se venden en las tiendas de conveniencia (Seven-Eleven, Lawson, Family Mart), Ticket PIA y EDION Hiroshima hasta el 6 de agosto.

◇ Admisión gratuita para niños de 2 años para abajo.

**INFORMACIÓN:** Radiodifusora RCC 082-222-1133 (de 10 a.m. a 5 p.m. los días entre semana)

☐"Tomica" son mini-autos de juguete para niños producidos por la compañía japonesa Takara Tomy.

Tomica se ha mantenido como un producto de amplia venta desde su aparición en 1970. Esta exposición es un lugar especial de juegos donde Ud. puede disfrutar plenamente el mundo de "Tomica".

### **Sábado 10 de agosto a martes 20 de agosto**

#### **Exhibición de dinosaurios en Hiroshima**

ひろしまだいきょうりゅうはく  
広島大恐竜博

**HORA:** 9:30 am a 4:00 pm

**LUGAR:** *Hiroshima Sangyo Kaikan* (Salón de Exhibiciones Industriales de la Prefectura de Hiroshima), Salón de Exhibición Oeste, Minami-ku

**ACCESO:** baje en la estación de tranvía Minami Kuyakusho-mae.

**BOLETOS:** ◆ Adelantados: Estudiantes de secundaria en adelante: ¥1,200

Menores de 3 años a estudiantes de primaria: ¥800

◆ En la puerta: Estudiantes de secundaria en adelante: ¥1,400

Menores de 3 años a estudiantes de primaria: ¥1,000

◆ Personas con discapacidad: estudiantes de secundaria en adelante: ¥1,100

Menores de 3 años a estudiantes de primaria: ¥700

<NOTAS> ■ Los boletos por adelantado se venderán en tiendas de conveniencia (Lawson, Seven-Eleven y FamilyMart) y Ticket PIA hasta el 9 de agosto.

■ Los boletos para personas con discapacidad serán vendidos solamente en el lugar. (No hay boletos adelantados)

**INFORMES:** HOME Event Center 082-221-7116 (de 10:00 am a 5:00 pm durante los días entre semana)

◇ Durante el periodo en el que se realiza el evento (10 a 20 de agosto): 082-256-6331

**9 (Mi.), 10 (Jue.), 11 (Vi.), 13 (Do.) 14 (Lu.) y 15 (Ma.) de octubre**

## **FIVB Copa Mundial de Vóleybol Japón 2019 en Hiroshima (masculino)**

FIVB ワールドカップバレーボール 2019 だんし男子 ひろしまたいかい広島大会

**HORA:** ◆ Grupo A: el lugar abrirá a las 11:30 am

◆ Grupo B: el lugar abrirá a las 10:00 am

**LUGAR:** Hiroshima Green Arena (Hiroshima Prefectural Sogo Gymnasium), Main Arena para el Grupo A y Sub Arena para el Grupo B, Motomachi, Naka-ku

**ACCESO:** 5 minutos a pie desde la parada de tranvía Kamiya-cho-nishi.

**BOLETOS:** ◇ Puede ver todos los juegos (tres juegos en total) del día con un boleto.

**Para el Grupo A**

• Asientos reservados: SS: ¥10,000 S: ¥8,000 A: ¥6,000 B: ¥4,000

• Asientos no reservados: Adultos: ¥ 3,000 Estudiantes de preparatoria: ¥2,000

Estudiantes de secundaria y primaria: ¥1,000

**Para el Grupo B:** Estudiantes de preparatoria en adelante: ¥2,000 Estudiantes de secundaria y primaria: ¥1,000

◇ Todos los boletos son para asientos no reservados.

**OFICINAS DE VENTA DE BOLETOS:** EDION Hiroshima (*Honten*), tiendas de conveniencia (Lawson, Seven-Eleven), Ticket PIA

**INFORMES:** ◆ Sobre los boletos: TSS 082-253-1010 (10:00am a 6:00pm días entre semana)

◆ Sobre la copa del mundo: Asociación de Vóleybol de Japón

03-5786-2100 (10:00am a 5:00pm días entre semana)

Website: <https://www.jva.or.jp/>

**Sábado 26 de octubre**

## **Tour de Sumo de otoño 2019 en Hiroshima (Ozumo Aki Basho)**

おおずもうあきばしよ大相撲安芸場所

**HORA:** 8:00 am a 3:00 pm

**LUGAR:** MAEDA Housing Higashi-ku Sports Center, Ushita-shinmachi, Higashi-ku

**ACCESO:** 3 minutos a pie desde la estación Ushita de *Astramline*

**BOLETOS:**

1° piso

■ Asientos reservados “*Tamari*” ★: S: ¥14,000 por persona A: ¥13,000 por persona

■ Asientos reservados “*Masu*” ★: ¥24,000 para 2 personas

■ Sillas

Ala este y oeste: ¥13,000 por persona Ala norte y sur: ¥11,000 por persona

2° piso

■ Sillas: ¥6,000 por persona

<Aviso> ◇ Asientos con “★”: usted puede llevarse un almohadón especial de sumo como souvenir.

◇ Los asientos se venden en las oficinas de boletos de *OzumoAkiBasho* ChugokuShimbun.

**INFORMES:** oficina de *Ozumo Aki Basho* 082-294-2363

## Eventos en Miyajima

- ◆ Por favor revise la página web de la Asociación de Turismo de Miyajima para más información. Página web (en inglés): <http://www.miyajima.or.jp/english>

### Domingo 7 de julio

#### Ichitate-sai

いちたてさい  
市立祭

**HORA:** a partir de las 9:00

**LUGAR:** Santuario Itsukushima, Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**COSTO:** tarifa de admisión para el Santuario Itsukushima

( Adultos y estudiantes universitarios: ¥300 Estudiantes de preparatoria: ¥200  
Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100 )

**INFORMACIÓN:** Santuario Itsukushima 0829-44-2020

☑ Luego de la ceremonia ritual, se presentará *bugaku* (música y danza tradicional japonesa de la corte imperial).

### Domingo 7 de julio

#### Festival de los Siete Dioses de la Fortuna

しちふくじんじゆふくさい  
七福神授福祭

**HORA:** a partir de las 11:00am

**LUGAR:** templo Daishoin, Miyajima

**ACCESO:** baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea Hiroden tranvía de Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

**INFORMACIÓN:** Templo de Daishoin 0829-44-0111

☑ Habrá un servicio de música budista dedicada a los *Shichifukujin* (Siete Dioses de la Fortuna).

### Viernes 19 de julio

#### Festival *Kangen-sai* de Miyajima

かんげんさい  
管絃祭

**HORA:** desde las 3:00 p.m. en adelante

**LUGAR:** Santuario Itsukushima y otros santuarios en Miyajima

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea de tranvía Hiroden Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**CUOTA:** Cuota de admisión para el Santuario de Itsukushima

( Adultos y estudiantes universitarios: ¥300 Estudiantes de preparatoria: ¥200  
Estudiantes de secundaria y primaria: ¥100 )

**INFORMACIÓN:** Santuario Itsukushima 0829-44-2020

☑ El Festival *Kangen-sai* comenzó en la Era *Heian* (794d. C. – 1185 d. C.). *Kangen* es una música tradicional japonesa interpretada con *San-kan* (tres flautas), *San-ko* (tres tambores) y *San-gen* (tres cuerdas). Durante la travesía del barco *Kangen-bune*, unos músicos a bordo tocan esta música única al atravesar el *Otorii* (pórtico japonés) hacia el santuario *Jigozen* ubicado en la orilla opuesta. Luego continúa hacia los santuarios de *Nagahama* y *Omoto* en la isla de *Miyajima* y regresa al santuario de *Itsukushima*. El Festival *Kangen-sai* de Itsukushima es uno de los tres festivales navales más grandes de Japón.

### Viernes 19 de julio

#### Desfile de linternas en Miyajima

ぎょうれつ  
ちょうちん行列

**HORA:** desde las 8:00 p.m. en adelante

**LUGAR:** se entregarán linternas gratis frente al santuario Nagahama.

**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea de tranvía Hiroden Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**INFORMACIÓN:** *Miyajima Kanko Kyokai* (Asociación Turística de Miyajima) 0829-44-2011

▣Este desfile usa linternas para dar la bienvenida al barco *Kangen-bune* al Santuario *Nagahama*, en su regreso del Santuario *Jigozen*. Después de que el barco llega al Santuario *Nagahama*, los participantes desfilarán hacia el Santuario *Itsukushima*.

**Sábado 3 de agosto**

## **Tamatorisai Festival**

たまとりさい  
玉取祭

**HORA:** a confirmar

**LUGAR:** Santuario Itsukushima, Miyajima

**ACCESO:** baje en la estación JR Miyajima-guchi (línea Sanyo de JR) o en la parada de tranvía Miyajima (línea de tranvía Hiroden Miyajima), luego tome un ferry a Miyajima.

**INFORMACIÓN:** Santuario Itsukushima 0829-44-2020

▣Jóvenes de Miyajima-cho pelearán por una piedra preciosa de la fortuna, que se encuentra suspendida en una torre que se ha erigido en el mar. Este festival lleno de vida tiene lugar frente al tori (portal) flotante.